



Robert Bosch GmbH

Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 W41 (2010.06) PS / 189 **UNI**



1 609 929 W41

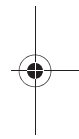
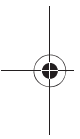
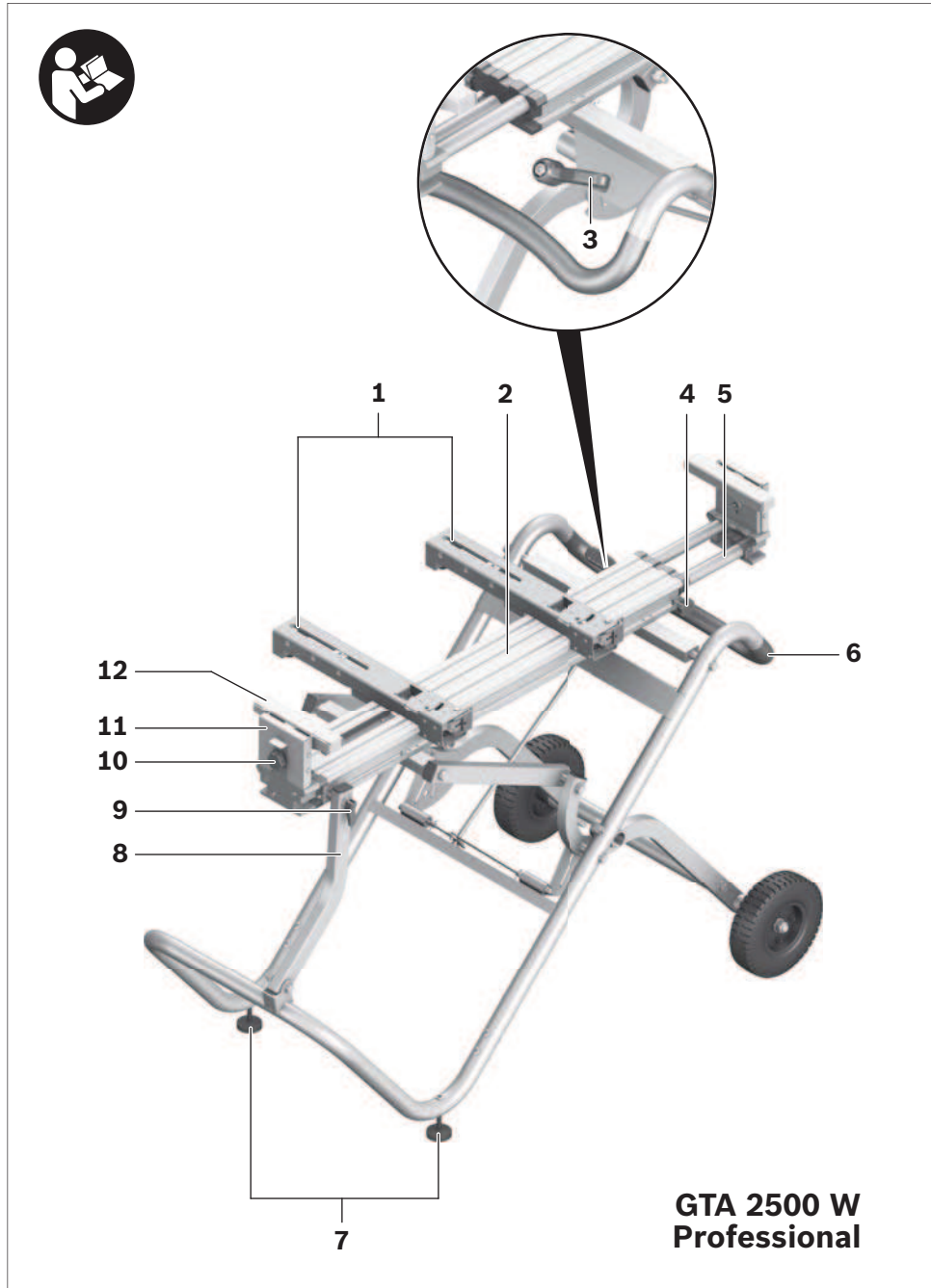
GTA 2500 W Professional

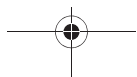
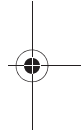
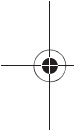


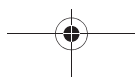
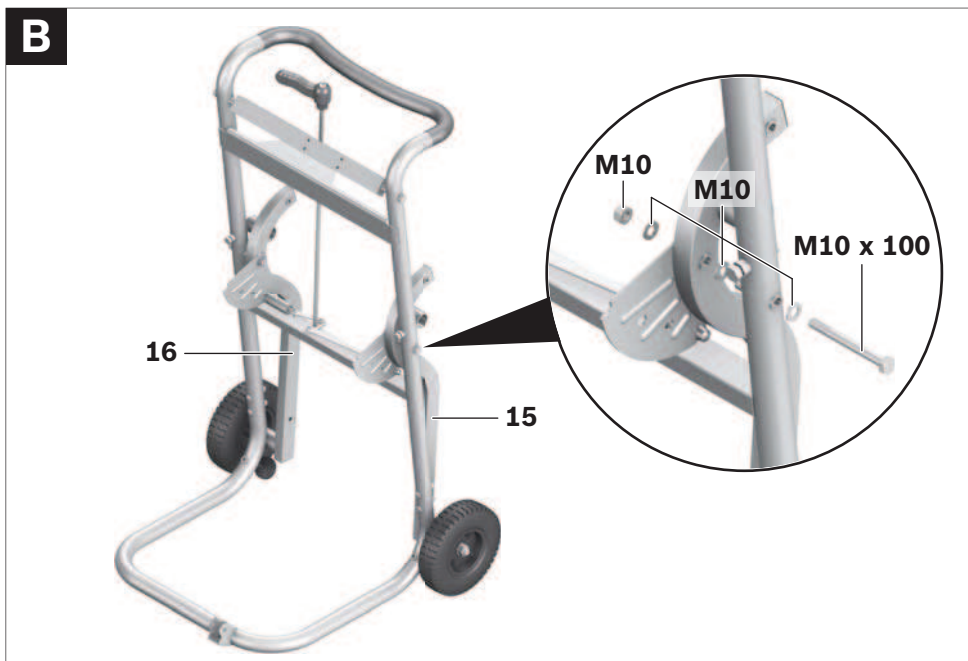
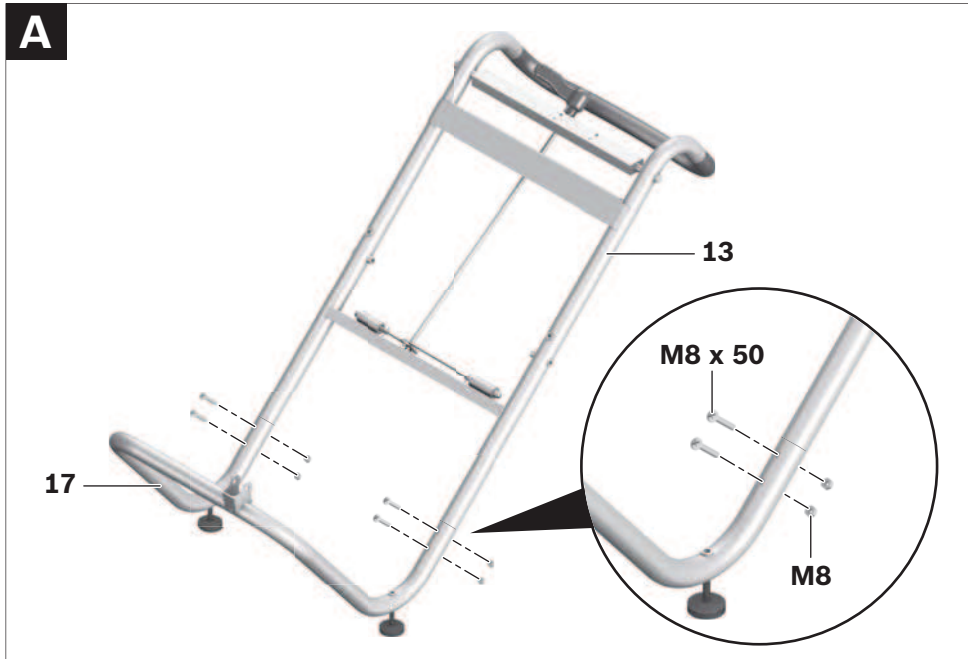
BOSCH

de	Originalbetriebsanleitung	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	sr	Originalno uputstvo za rad
en	Original instructions	tr	Original işletme talimatı	si	Izvirna navodila
fr	Notice originale	pl	Instrukcja oryginalna	hr	Originalne upute za rad
es	Manual original	cs	Původní návod k používání	et	Algupärane kasutusjuhend
pt	Manual original	sk	Pôvodný návod na použitie	lv	Instrukcijas oriģinālvadā
it	Istruzioni originali	hu	Eredeti használati utasítás	lt	Originali instrukcija
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	ar	تعليمات التشغيل الأصلية
da	Original brugsanvisning	uk	Оригинальна інструкція з експлуатації	fa	راهنمای طرز کار اصلی
sv	Bruksanvisning i original				
no	Original driftsinstruks	ro	Instrucțiunile originale		
fi	Alkuperäiset ohjeet	bg	Оригинална инструкция		



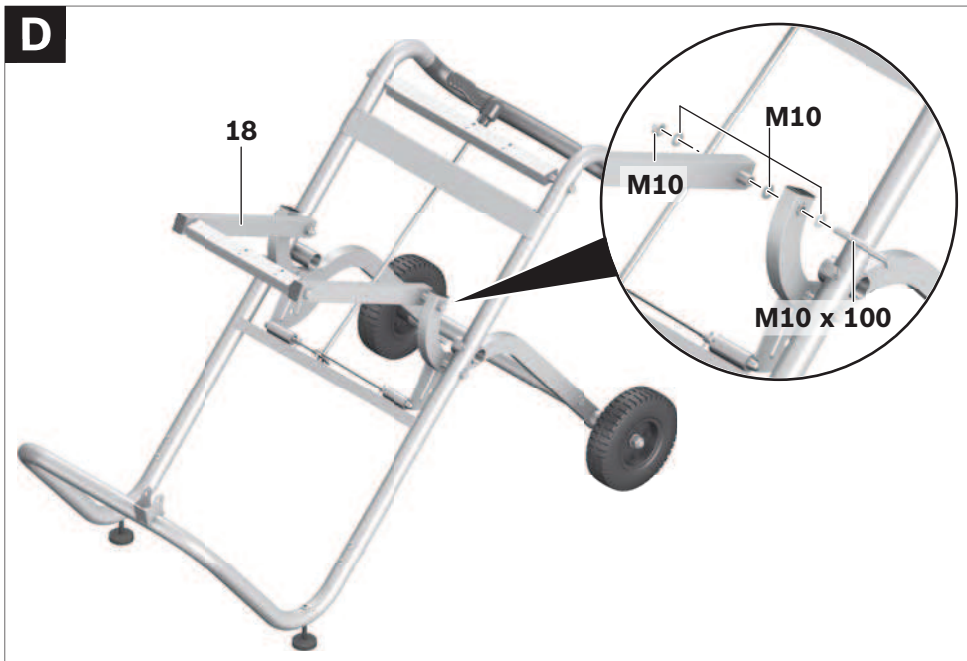
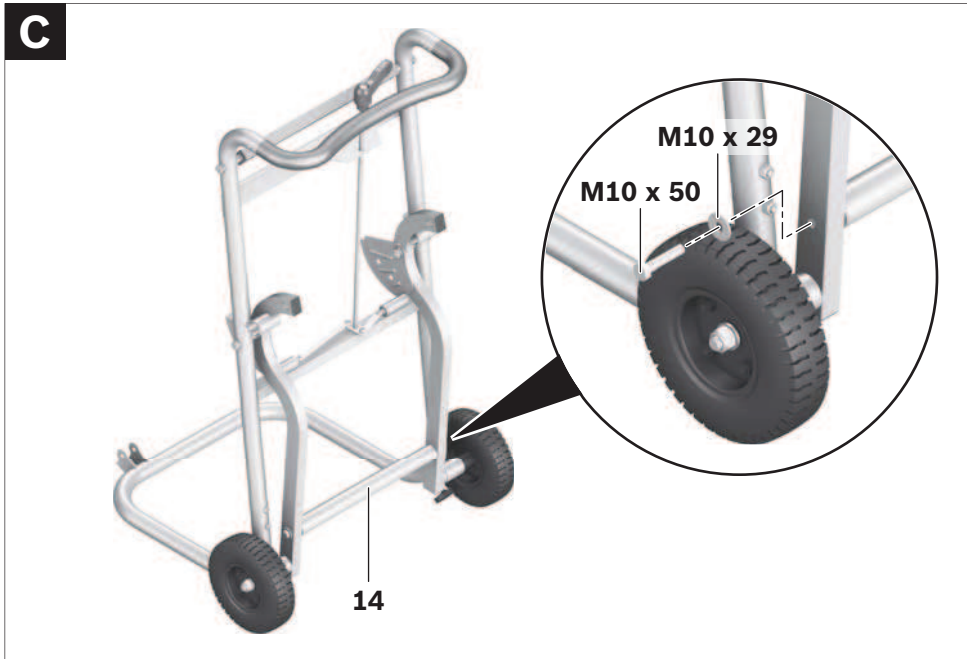


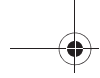




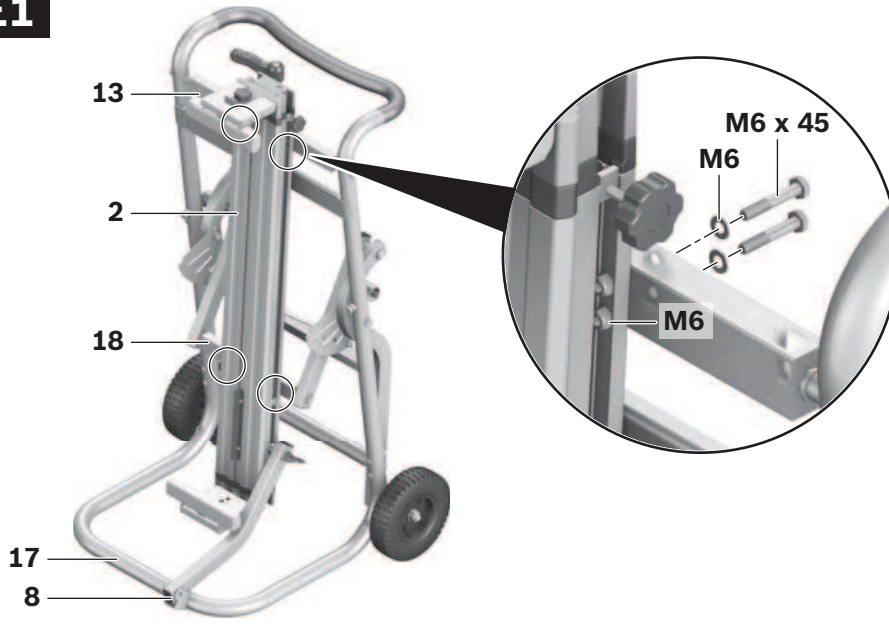


6 |

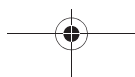
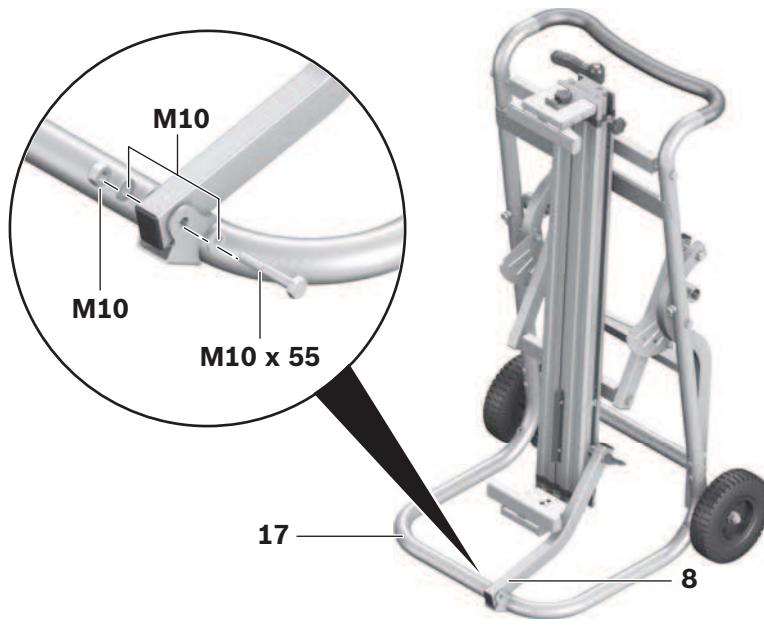


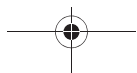


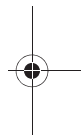
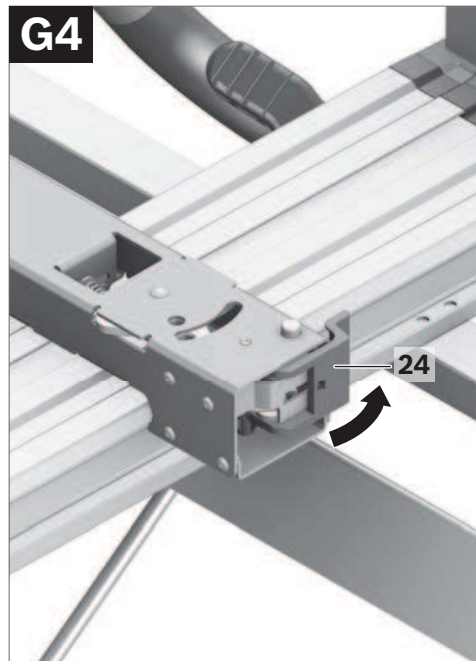
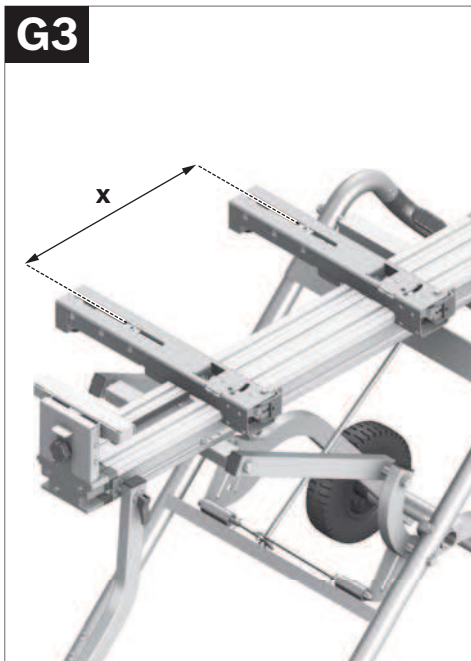
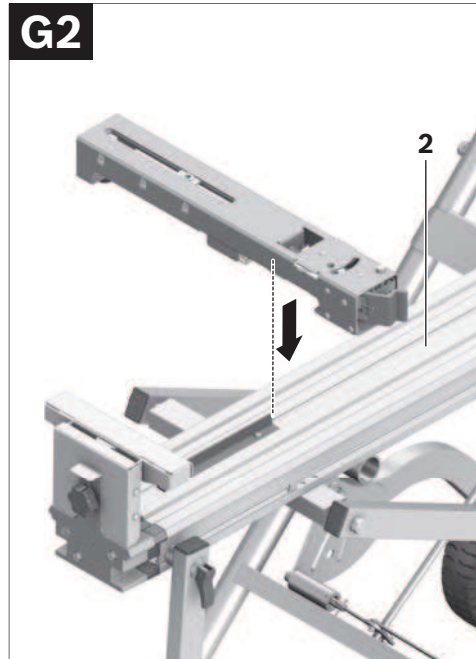
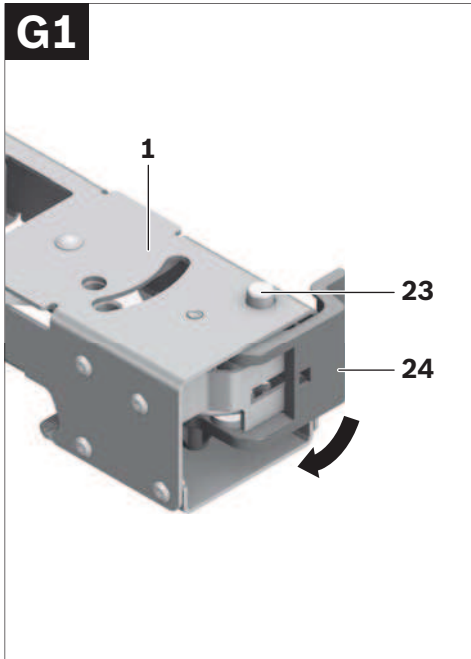
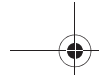
E1

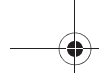


E2

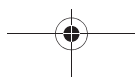
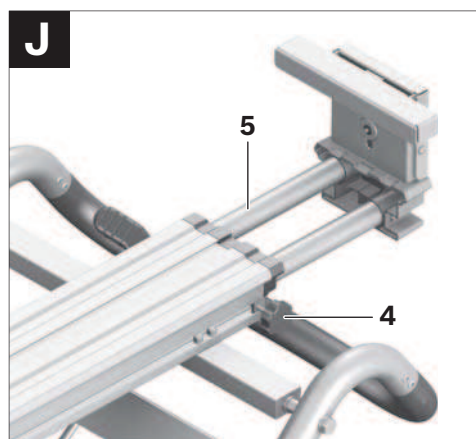
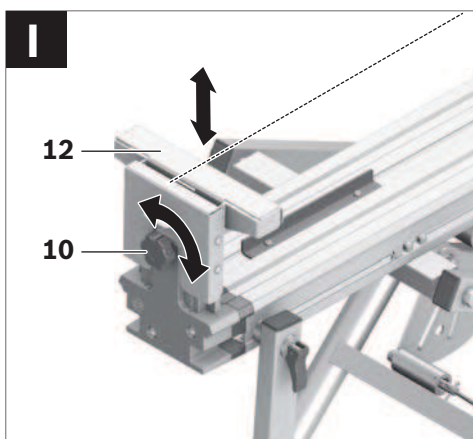
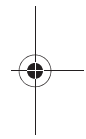
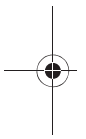
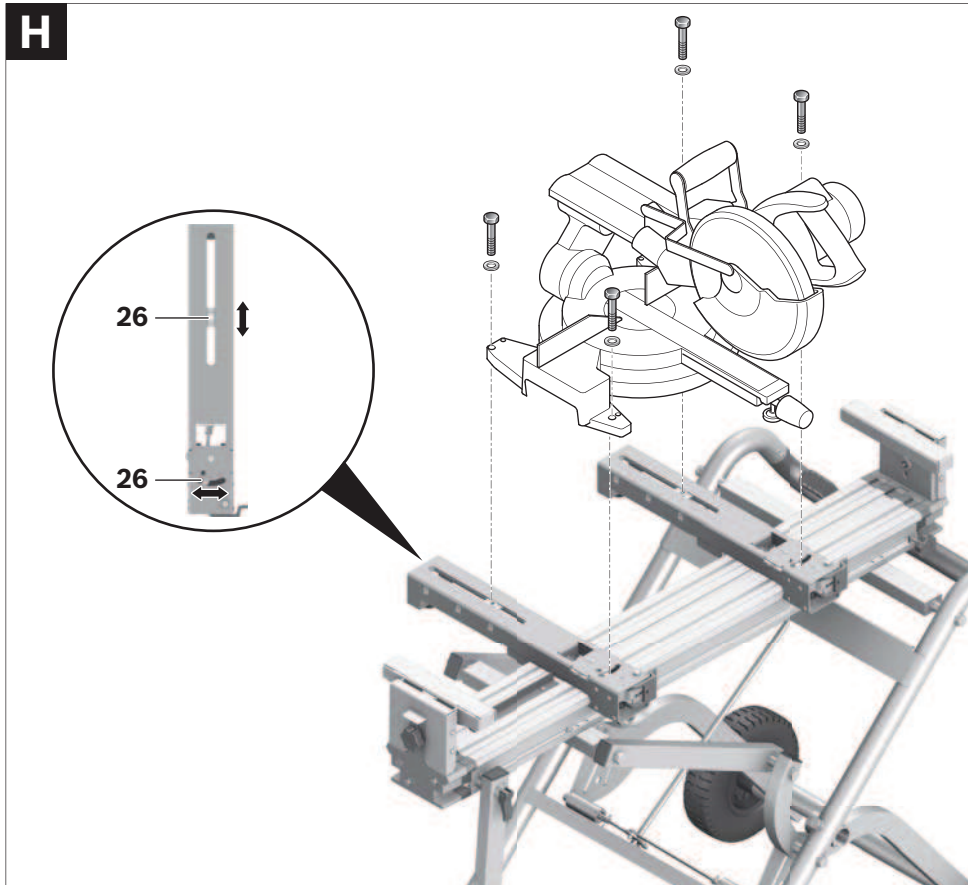


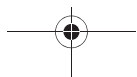
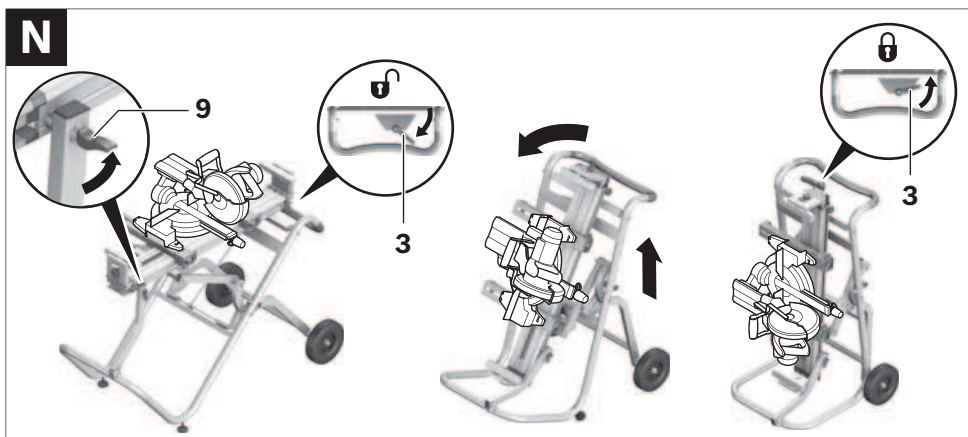
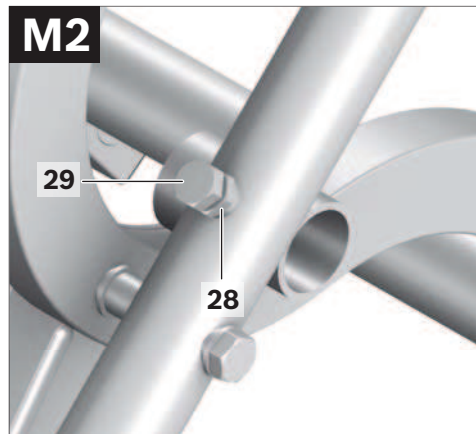
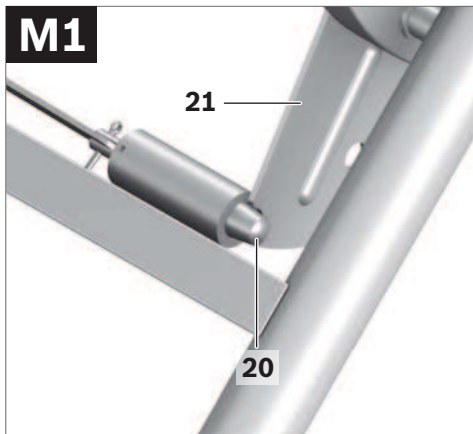
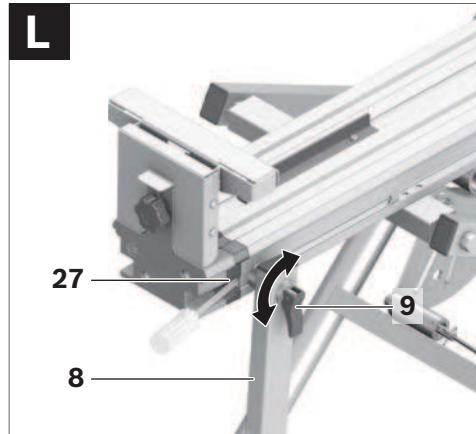
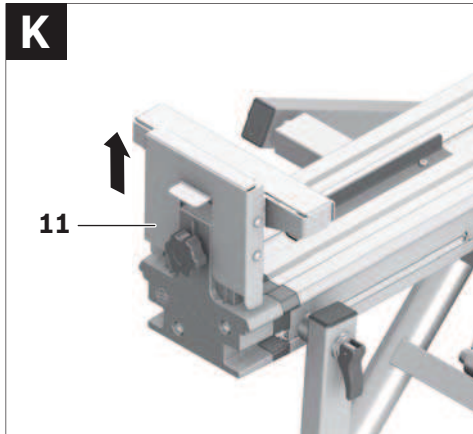






10 |





Avertissements de sécurité

Indications générales de sécurité



Lisez tous les avertissements et instructions joints à la table de travail ou à l'outil électroportatif à assembler. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.


Instructions de sécurité pour tables de travail

- ▶ **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil électroportatif avant tout réglage ou changement d'accessoires.** Une mise en route involontaire d'outils électroportatifs est une cause courante d'accident.
- ▶ **Montez correctement la table de travail avant de monter l'outil électroportatif.** Un montage exact est important pour éviter le risque que la table ne s'écroule.
- ▶ **Fixez l'outil électroportatif fermement sur la table de découpe avant de l'utiliser.** Un outil électroportatif qui se déplace sur la table de travail peut entraîner une perte de contrôle.
- ▶ **Montez la table de travail sur une surface solide, plane et horizontale.** Si la table de travail peut se déplacer ou basculer, il n'est pas possible de guider l'outil électroportatif ou la pièce de façon uniforme et en toute sécurité.
- ▶ **Ne surchargez pas la table de travail et ne l'utilisez pas en tant qu'échelle ou échafaudage.** Le fait de surcharger la table de travail ou de se placer dessus peut avoir pour conséquence que le centre de gravité de la table de travail se déplace vers le haut et qu'elle se renverse.

- ▶ **Veillez à ce que tous les vis et éléments d'assemblage soient bien serrés lors du transport et lors du travail. Les sets de fixation de l'outil électroportatif doivent toujours être bien bloqués.** Des raccords desserrés peuvent entraîner des instabilités et des opérations imprécises de sciage.
- ▶ **Ne montez et démontez l'outil électroportatif que lorsqu'il se trouve en position de transport (pour les indications concernant la position de transport, voir également les instructions d'utilisation de l'outil électroportatif respectif).** Sinon, le centre de gravité de l'outil électroportatif peut être défavorable de sorte que vous ne puissiez pas le tenir en toute sécurité.
- ▶ **N'utilisez l'outil électroportatif monté sur le set de fixation que sur la table de travail.** Sans table de travail, le set de fixation avec l'outil électroportatif n'est pas stable et peut basculer.
- ▶ **Assurez-vous que les pièces longues et lourdes ne déséquilibrent pas la table de travail.** Les extrémités libres des pièces longues et lourdes doivent être soutenues.
- ▶ **Tenez toujours vos doigts à l'écart des points d'articulation lorsque vous pliez ou dépliez la table de travail.** Vos doigts pourraient être coincés.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre table de travail. Veuillez mémoriser ces symboles et leurs significations. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre table de travail et en toute sécurité.

Symbole	Signification
	La capacité de charge maximale (outil électroportatif + pièce) de la table de travail est de 180 kg.

Description du fonctionnement

Utilisation conforme

La table de travail est conçue pour intégrer exclusivement les scies stationnaires suivantes de Bosch (version 2010.06) :

– GCM 8 S	3 601 L16 0..
– GCM 8 SJ	3 601 L16 2..
– GCM 800 S	3 601 L16 1..
– GCM 10	0 601 B20 0..
– GCM 10 J	3 601 M20 2..
– GCM 10 M	
– GCM 10 S	0 601 B20 5..
– GCM 10 SD	0 601 B22 5..
– GCM 12	0 601 B21 0..
– GCM 12 SD	0 601 B23 5..
– GTM 12	3 601 M15 0..

Avec l'outil électroportatif, la table de travail est conçue pour le découpage de planches et de profilés.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de la table de travail sur les pages graphiques.

- 1** Set de fixation
- 2** Table de travail avec support **8**
- 3** Verrouillage des roues **15/16**
- 4** Bouton de blocage de la rallonge de table **5**
- 5** Rallonge de table
- 6** Poignée
- 7** Pied, réglable en hauteur
- 8** Support du table de travail
- 9** Verrouillage du support **8**
- 10** Bouton de blocage du support de table **12**
- 11** Butée de longueur
- 12** Support de la pièce
- 13** Cadre supérieur avec verrouillage **3**
- 14** Support du pied
- 15** Roue « L »

- 16** Roue « R »
- 17** Cadre inférieur
- 18** Cadre d'appui
- 19** Set de montage
- 20** Boulon de verrouillage
- 21** Plaque d'arrêt
- 22** Ecrou papillon
- 23** Bouton de déverrouillage du levier **24**
- 24** Levier de blocage du set de fixation
- 25** Butée
- 26** Ecrou déplaçable
- 27** Ecrou de réglage du verrouillage **9**
- 28** Ecrou de réglage du boulon de blocage **20**
- 29** Vis de réglage du boulon de blocage **20**

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Table de travail		GTA 2500 W Professional
N° d'article		0 601 B12 100
Longueur de la table de travail sans rallonge	mm	1044
Longueur de la table de travail avec rallonge	mm	2510
Hauteur de la table de travail	mm	947
Capacité de charge max. (outil électroportatif + pièce)		
– Sets de fixation	kg	180
Capacité de charge max. (outil électroportatif + pièce) avec rallonge		
– Sets de fixation		130
– par rallonge	kg	25
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	34,8

Montage

Accessoires fournis



Respectez également l'indication du contenu de l'emballage au début des instructions d'utilisation.

Avant le montage de la table de travail, vérifiez si toutes les pièces indiquées ci-dessous ont été fournies :

N°	Désignation	Nombre
1	Set de fixation	2
2	Table de travail avec support 8	1
13	Cadre supérieur avec verrouillage 3	1
17	Cadre inférieur	1
14	Support du pied	1
15	Roue « L »	1
16	Roue « R »	1
18	Cadre d'appui	1
19	Set de montage comprenant :	
	– Boulon à tête hexagonale	
	M10 x 100	4
	M10 x 55	1
	M10 x 50 (autobloquant)	2
	M8 x 45	4
	M6 x 45	8
	– Vis cruciforme	
	M8 x 50	4
	– Rondelle	
	M10 x 29 mm	2
	M10	10
	M8	4
	M6	8
	– Ecrou auto-freinant	
	M10	5
	M8	4
	M6	8

D'autres outils nécessaires, pas fournis avec l'appareil :

- Tournevis en croix
- Clé à fourche (10 mm, 8 mm, 6 mm)
- Clé, réglable

Montage d'un socle mobile

- Retirez avec précaution de l'emballage toutes les pièces fournies.
- Enlevez tout emballage. (p. ex. attache-câble, etc.)
- Pour le montage, suivez les figures A–E. Respectez les indications suivantes.

pour fig. B :

Pour permettre une meilleure orientation, les roues sont marquées (« R » pour roue droite, « L » pour roue gauche).

Note : Ne pas trop serrer les écrous. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

pour figure D :

Veiller à la bonne position de montage du cadre d'appuis **18**, qui est indiquée par les marquages correspondants des roues « R » et « L ».

Note : Ne pas trop serrer les écrous. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

pour figure E1 :

Dans cette étape de montage, la table de travail **2** est vissée avec le support du cadre d'appui **18** et le support du cadre supérieur **13**.

- Positionnez les deux supports de sorte que les encoches latérales des supports soient orientées vers la manette.
- Lors du vissage de la table de travail, veillez à ce que le support **8** se trouve toujours dans la fixation du cadre inférieur **17**.

Note : D'abord ne serrez que légèrement les écrous. Ne serrez tous les écrous qu'une fois toutes les vis correctement positionnées.

pour figure E2 :

Note : Ne pas trop serrer les écrous. Les éléments vissés doivent pouvoir bouger librement.

Préparation de la table de travail

Installer la table de travail (voir figure F)

Avant de monter les sets de fixation et l'outil électroportatif, vous devez écarter le socle.

- Pour réduire la sollicitation des boulons de blocage **20**, prenez la table de travail par la manette **6** et tirez la table de travail légèrement vers le haut.
- Ouvrez le verrouillage **3**.
Pour que les boulons de blocage qui bloquent les roues se rétractent.
- Mettez un pied sur le support **14** et appuyez des deux mains sur la manette **6** en la poussant vers le bas jusqu'à ce que les boulons de blocage puissent s'encliqueter à nouveau de l'autre côté des plaques d'arrêt **21**.
- Fermez le verrouillage **3** ainsi que le verrouillage **9**.

Les pieds réglables en hauteur **7** vous aident à aligner la table de travail.

- Desserrez les écrous-papillon **22** et vissez ou dévissez les pieds jusqu'à ce que la table de travail soit alignée horizontalement.

Préparer les sets de fixation (voir figure G1–G4)

- Pour déverrouiller le set de fixation **1**, appuyez sur le bouton **23** et ouvrez le levier **24**.
- Placez le set de fixation sur la table de travail **2** et déplacez-le jusqu'à la butée rouge **25**.
- Refermez le levier **24**. Le set de fixation est alors fermement positionné sur la table de travail.
- Mesurez la distance **x** entre les alésages de montage sur votre outil électroportatif.
- Déverrouillez le deuxième set de fixation et positionnez-le à la distance appropriée **x** vers le set de fixation déjà monté.
- Refermez le levier **24**.

Monter l'outil électroportatif sur les sets de fixation (voir figure H)

- Mettez l'outil électroportatif en position de transport. Vous trouverez des indications pour la position de transport dans les instructions d'utilisation de l'outil électroportatif respectif.
- Positionnez les écrous déplaçables **26** dans les sets de fixation qui vont avec les alésages de montage de l'outil électroportatif.
- Vissez le set de fixation et l'outil électroportatif avec les rondelles et vis appropriées.

Fonctionnement

Instructions d'utilisation

Ne surchargez pas la table de travail. Respectez toujours la capacité de charge maximale de la table de travail et des deux rallonges.

Assurez-vous que les deux verrouillages **9** et **3** soient toujours fermés avant les travaux.

Tenez toujours bien la pièce, surtout la partie plus longue et plus lourde. Une fois la pièce découpée, le centre de gravité peut se déplacer défavorablement de sorte que la table de travail bascule.

Préparation du support de la pièce

Les extrémités libres des pièces longues doivent être soutenues.

Réglage de la hauteur du support de la pièce (voir figure I)

- Placez votre pièce sur la table de sciage de l'outil électroportatif.
- Desserrez le bouton de blocage **10** et ajustez la hauteur du support de la pièce **12** de sorte que votre pièce soit horizontale.
- Resserrez le bouton de blocage.

28 | Français**Rallonger la table de travail (voir figure J)**

Il est possible de rallonger la table de travail des deux côtés.

- Placez votre pièce longue sur la table de sciage de l'outil électroportatif.
- Le cas échéant, desserrez le bouton de blocage **4** approprié et tirez vers l'extérieur la rallonge de la table **5** jusqu'à ce que la distance souhaitée soit atteinte.
- Resserrez le bouton de blocage.

Sciage de pièces de la même longueur (voir figure K)

Pour un sciage facile de pièces de la même longueur, il est possible d'utiliser la butée de longueur **11**.

- Tirez la butée de longueur à fond vers le haut et positionnez le support de la pièce à la distance souhaitée vers la lame de scie de l'outil électroportatif.

Contrôle et réglage des réglages de base

Afin d'obtenir un fonctionnement impeccable, les réglages de base doivent être contrôlés et, le cas échéant, réglés après une utilisation intensive de la table de travail.

Pour ce faire, il faut de l'expérience et les outils spéciaux appropriés.

- Enlevez l'outil électroportatif avec les sets de fixation.

Réglage du verrouillage 9 (voir figure L)

Il est possible que le verrouillage **9** du support **8** se débloque après un certain temps.

- Fermez le verrouillage **9**.
- Placez un tournevis à fente entre la table de travail et l'écrou **27**.
- Tournez le verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de verrouillage se laisse refermer fermement.
- Enlevez le tournevis à fente et contrôlez à nouveau le réglage.

Réglage des boulons du verrouillage 3 (voir les figures M1–M2)**Contrôle :**

- Mettez la table de travail en position de travail (complètement dépliée).

Les deux boulons de blocage **20** doivent être sortis complètement et il ne doit pas y avoir de fente entre les boulons de blocage et la plaque d'arrêt **21**.

Réglage :

- Desserrez les écrous **28** (16 mm) de chaque côté du socle d'un quart de tour.
- Serrez la vis de réglage **29** du côté où il y a une fente entre le boulon de blocage et la plaque d'arrêt.
S'il est impossible de réduire la fente, vous devez desserrer la vis de réglage de l'autre côté.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que les deux boulons de blocage soient à nouveau complètement sortis et qu'il n'y ait plus de fente entre les boulons de blocage et la plaque d'arrêt.
- Bien resserrer les écrous **28**.

Transport

Pour le transport, vous devez replier le socle. (voir figure N)

- Poussez les rallonges de la table **5** complètement vers l'intérieur et les supports de la pièce **12** et les butées de longueurs **11** complètement vers le bas.
- Ouvrez le verrouillage **9**.
- Pour réduire la sollicitation des boulons de blocage **20**, prenez la table de travail par la manette **6** et poussez la table de travail légèrement vers le bas.
- Ouvrez le verrouillage **3**.
Pour que les boulons de blocage qui bloquent les roues se rétractent.
- Mettez un pied sur le support **14** et tirez des deux mains la manette **6** vers le haut jusqu'à ce que les boulons de blocage puissent s'encliqueter à nouveau de l'autre côté des plaques d'arrêt **21**.
- Fermez le verrouillage **3**.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la table de travail, celle-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres de la table de travail indiqué sur la plaque signalétique.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et de leurs accessoires.

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0 811 36 01 22
(coût d'une communication locale)
Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67
E-Mail :
contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06
Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33
E-Mail :
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 (070) 22 55 65
Fax : +32 (070) 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12
Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Élimination des déchets

Les tables de travail, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.